

**Краевое государственное бюджетное
профессиональное образовательное учреждение
«Рубцовский медицинский колледж»**

Методическая разработка

**практического занятия
для преподавателя**

Дисциплина: «Основы латинского языка с медицинской терминологией»

Тема: «Глагол. Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках».

Специальность: **31.02.01** «Лечебное дело»
34.02.01 «Сестринское дело»

Курс - I
Семестр - I

Составил преподаватель:
Орлова М. Ю.

Рубцовск
2020

**Выписка из рабочей программы учебной дисциплины
«Основы латинского языка с медицинской терминологией»**

Наименование разделов и тем	Содержание учебного материала, практические занятия, самостоятельная работа обучающихся	Объем часов	Уровень освоения
1	2	3	4
Раздел 3.	Фармацевтическая терминология.	12	
Тема 3.1.	Содержание учебного материала:		
Глагол. Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках.	1. Краткие сведения о рецептуре. 2. Структура рецепта. 3. Оформление латинской части рецепта. 4. Предлоги в рецептах. 5. Рецептурные сокращения. 6. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках.		2 2 2 2 2 3
	Практическое занятие:		
	1. Чтение текстов. 2. Перевод текстов. 3. Выполнение грамматических упражнений. 4. Решение тестовых заданий. 5. Написание грамматического диктанта.	2	
	<i>Самостоятельная работа обучающихся:</i> 1. Самоподготовка к тестированию, другим видам контроля усвоения темы. 2. Выполнение индивидуальных творческих заданий. 3. Подготовка докладов/реферативных сообщений по теме: «Развитие фармацевтической терминологии». 4. Подготовка проекта: - подготовка двуязычного словаря (русско-латинских) медицинских терминов. 5. Подготовка иллюстраций лекарственных растений, частей растений. 6. Знакомство с латинскими афоризмами, пословицами, крылатыми выражениями (продолжение). 7. Работа с дополнительной литературой. 8. Работа с Интернет ресурсами. 9. Работа с электронными пособиями по дисциплине.	4	

ВЫПИСКА ИЗ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

по специальности 31.02.01 Лечебное дело

В результате изучения обязательной части цикла обучающийся по общепрофессиональным дисциплинам должен:

уметь:

- правильно читать и писать на латинском языке медицинские (анатомические, клинические и фармацевтические) термины;
- объяснять значения терминов по знакомым терминологическим элементам;
- переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу;

знать:

- элементы латинской грамматики и способы словообразования;
- 500 лексических единиц;
- глоссарий по специальности

Содержание:

№	Дидактическая единица	Уровень освоения
1	Глагол	2
2	Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог.	2
3	Словарная форма.	2
4	Основа глагола	2
5	Четыре спряжения глаголов.	2
6	Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках (25 лексических единиц).	3

Пояснительная записка

Программа учебной дисциплины является частью программы подготовки специалистов среднего звена составленной в соответствии с ФГОС по специальности СПО 31.02.01 Лечебное дело, квалификация - фельдшер, а так же в соответствии с примерной программой учебной дисциплины «Основы латинского языка с медицинской терминологией», выставленной на сайте ВУНМЦ.

Основная цель обучения дисциплине: «Основы латинского языка с медицинской терминологией» - заложить основы терминологической компетентности специалиста - медика: способность и готовность к использованию медицинской терминологии (анатомической, фармацевтической) и реализации этико-деонтологических принципов в профессиональной деятельности при изучении профессиональных модулей и общеобразовательных дисциплин

Актуальность данной темы 3.1 раздела 3.«Фармацевтическая терминология» обусловлена тем, что главную роль в структуре составления рецепта играет глагол. Без знания грамматических категорий глагола, типов спряжения, невозможно правильное употребление их в рецептах. Не освоив данную тему, нельзя прочитать и написать ни один, даже самый простой рецепт. С первых занятий студенты постепенно овладевают отдельными анатомическими, клиническими, фармакологическими терминами, химической номенклатурой. Параллельно изучая анатомию, физиологию, фармакологию, МДК «Деятельность младшей медицинской сестры по уходу за больными» студенты используют полученные знания и обогащают свой профессиональный язык.

Методические рекомендации

Данная методическая разработка предназначена для работы со студентами ССУЗ медицинского профиля на практических занятиях при тьюторстве преподавателя. Степень успешности в овладении общими и профессиональными компетенциями студентами можно выявить с помощью выполнения различного вида заданий и интерактивных методов обучения в рамках компетентностного и личностно- ориентированного подхода, представленных в

разработке.

Тема: Глагол. Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках

Формирующие компетенции:

- ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
- ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их выполнение и качество
- ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения возложенных на него профессиональных задач, а также для своего профессионального и личностного развития (результат обучения - самостоятельно пополнять словарный запас, выполнять письменно задания на профессиональные темы).
- ПК 3.2. Определять тактику ведения пациента (результат обучения - демонстрирует знания о рецептуре и структуре рецепта).
- ПК 3.7. оформлять медицинскую документацию (результат обучения - умения грамотно составлять и прочитывать рецепт)

Цели:

Образовательные:

1. Закрепить знания по теме «Склонения существительных в латинском языке», «Согласование прилагательных с существительными», познакомить студентов с новой лексикой по теме «Глагол»;
2. Сформировать навыки работы с электронным словарём;
3. Сформировать умения отвечать на вопросы по заданной теме, владеть лексическим минимумом для освоения темы
4. Выработать навыки диалогической речи;
5. Сформировать знания по теме: «Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках».

Студент должен иметь практический опыт (для ПМ):

Требования к умениям:

- определять спряжение и основу глагола;
- образовывать повелительное и сослагательное наклонение глаголов;
- использовать глаголы в рецептуре;

грамотно употреблять рецептурные формулировки с формами fiat/fiant

Требования к знаниям:

- грамматические категории, словарную форму, основу глагола;
- четыре спряжения глаголов;
- образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках
- основные рецептурные формулировки с глаголом fiat/fiant.

Воспитательные:

1. Воспитывать уважение к профессии, чувство ответственности за порученное дело;
2. Стремиться к воспитанию чувства гуманизма, коллективизма, уважения к старшим, взаимопомощи, чувства субординации, чувства такта, отзывчивости.

Развивающие:

1. Развивать память и внимание;
2. Развивать познавательные возможности, самостоятельность, трудолюбие, внимание;
3. Содействовать развитию деловых качеств.

Методические:

Показать посещающим занятие, методику организации учебной деятельности в малых группах.

Актуальность темы: Обоснование необходимости изучения данной темы для будущей медицинской профессии. Использование интерактивных технологий, как неотъемлемой составляющей в жизни студента при подготовке к занятиям в рамках компетентностного подхода.

Образовательная технология: технология уровневой дифференциации

личностно-ориентированный и компетентностный подход с элементами проблемного обучения, с использованием активных и интерактивных методов обучения).

Продолжительность занятия

Занятие	Количество часов
практическое	90 минут
Самостоятельная внеаудиторная работа	45 минут

Место проведения занятия

Занятие проходит в компьютерном классе, оборудованном компьютерами (количество 10) и ноутбуками (количество 6).

Оснащение занятия:

1. Методическое обеспечение:
Методическая разработка занятия, план занятия, раздаточный материал, учебник.
2. Материально-техническое:
интерактивная доска, презентация, компьютер.

Междисциплинарные связи:

МДК0701 «Деятельность младшей медицинской сестры по уходу за больными»
Анатомия и физиология человека
Фармакология

1. Список литературы:

2. Городкова, Ю.И. Латинский язык: учебник для студентов мед колледжей и училищ / Ю.И. Городкова. – 6-е изд - Ростов н/Д: Феникс, 2017. – 320 с. – (СПО).
3. Городкова, Ю.И. Латинский язык: учебник для студентов мед. колледжей и училищ / Ю.И. Городкова. – 20-е изд. - Ростов н/Д: Феникс, 2012. – 315, [1] с. – (Среднее профессиональное образование).
4. Савина, Г. П. Основы латинского языка и медицинской терминологии: учеб. –методич. пособие для студентов мед. училищ и колледжей / Г. П. Савина. – М.: ВУНМЦ Росздрава, 2006. – 368 с.
5. Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – Москва: «Медицина», 2010.- 320с.

Информационные электронные ресурсы:

1. Справочник, «Лекарственные средства»,

Хронокарта занятия1 Тип: комбинированноеВид занятия: смешанный

№	Название этапа	Время	Содержание этапа Педагогическая цель	Описание деятельности	
				преподавателя	обучающегося
1	Организационный этап	3-4	Объявление темы «Глагол» цели занятия Педагогическая цель - воспитательная	Приветствует студентов, организует внимание, сообщает тему и вместе со студентами формулирует цели занятия, используя интерактивную доску, где представлена презентация к занятию	Приветствуют преподавателя, готовятся к занятию. Записывают тему занятия.
			Оценка готовности аудитории и студентов	Проверяют присутствующих, наличие халатов и т.д.	Участвуют в переключке
			Характеристика порядка проведения занятия	Объясняет порядок проведения занятия 1.Группа делится на 4 малые подгруппы по 3-4 человека. В каждой подгруппе есть сильные, не очень сильные и слабые обучающиеся. Преподаватель объясняет, что занятие будет проходить в соревновательной форме и за каждое задание подгруппа будет получать баллы. В каждой подгруппе есть сильные студенты. Они и будут являться экспертами, т.е. помогать более слабым студентам и обмениваться информацией с другими подгруппами. Эксперты также выставляют полученные баллы другим подгруппам. На интерактивной доске электронное табло, где выставляются баллы. К окончанию занятия подводятся итоги.	Внимательно слушают, задают вопросы

2	Контроль исходного уровня знаний	15	Закрепление изученного материала по теме «Склонение имён существительных», «Согласование прилагательных с именем существительным»	Объясняет значимость темы для освоения будущей профессии.	Слушают
			Формирование общих компетенций Педагогическая цель-образовательная, развивающая	Задаёт вопросы по теме, ведёт опрос лексики по теме, просит просклонять словосочетания (фронтальный опрос). Проводит словарный диктант (задание для самоконтроля) по электронным карточкам и тестовой контроль (у каждого студента на компьютере электронная папка с заданиями). Баллы у каждого выставляются автоматически.	Слушают, отвечают на вопросы преподавателя, пишут словарный диктант, обмениваются тетрадями и проверяют друг друга и получают баллы, Эксперты вместе с преподавателем подсчитывают баллы, выставляют на электронное табло, суммируя для каждой группы. Студенты получают баллы за правильные ответы.
3.	Обучающий этап.	20	Объяснение нового материала, организация тренировки и применения Педагогическая цель-образовательная, развивающая	1.Преподаватель напоминает новую тему занятия «Глагол. Грамматические категории: лицо, число, время, наклонение, залог. Словарная форма. Основа глагола. Четыре спряжения глаголов. Образование повелительного и сослагательного наклонений глагола, их употребление в стандартных рецептурных формулировках». На интерактивной доске представлена слайдовая презентация. Преподаватель	Внимательно слушают, записывают, отвечают на вопросы преподавателя.

4.	Самостоятельная работа студентов	30	<p>Педагогическая цель-образовательная, развивающая</p> <p>Педагогическая цель-образовательная, развивающая</p>	<p>спрашивает студентов, что они знают о грамматических категориях глагола. Объясняет новую тему. Задаёт вопросы (фронтальный опрос)</p> <p>2. На следующем слайде даны в два столбика русские и латинские эквиваленты глаголов по теме. Студенты должны найти соответствие. Задание проходит в соревновательной форме. Слова записываются в словарь.</p> <p>3. Каждой группе выдаются разные задания (незнакомые мини-тексты, где используются глаголы). Преподаватель организует самостоятельную работу студентов (чтение и перевод текста с полным пониманием). Такая работа готовит студентов к реальной коммуникации – обмену информацией с другими группами, читавшими другие тексты. При этом используются ИКТ (выход в ИНТЕРНЕТ), электронные словари. Затем преподаватель проверяет работу микрогрупп, выставляет баллы. Данное задание создаёт языковую атмосферу на занятии, развивает коммуникативные навыки, способствует развитию речевой инициативы, вырабатывает навыки работы в команде. Эксперты совместно с преподавателем оценивают задание, выставляют баллы каждой группе.</p>	<p>Студенты подбирают соответствующие эквиваленты, работают с интерактивной доской и записывают слова в словарь. Эксперты фиксируют баллы на электронном табло каждой группы. Каждый участник малой группы выполняет свою функцию в группе. Одни вполголоса читают текст, другие выделяют незнакомые слова, третьи ищут значение незнакомых слов в словаре, четвёртые переводят самые трудные предложения. Эксперты обмениваются информацией с другими малыми группами. Участники микрогрупп переводят свою информацию, используя в том числе электронные словари и получают соответствующе</p>
----	----------------------------------	----	---	---	---

			<p style="text-align: center; color: red;">Педагогическая цель- Развивающая</p>	<p>4.Затем преподаватель проводит речевую зарядку. Студенты называют латинские афоризмы из ранее изученных. Эксперты оценивают правильность перевода, выставляют баллы каждой группе</p> <p>5. Далее проводится лексическая языковая игра - цепочка «Снежный ком» с использованием глаголов повелительного и сослагательного наклонений. На интерактивной доске даны 25 латинских глаголов Игра способствует развитию памяти и мышления, формирует речевые и коммуникативные компетенции и способствует закреплению новых лексических единиц.</p>	<p>е количество баллов.</p> <p>Участник каждой подгруппы называет афоризм на русском языке, участники другой подгруппы должны его перевести на латинский язык.</p> <p>Задание выполняется в малых группах. Один из студентов произносит глагол в неопределённой форме, второй повторяет данный глагол и преобразует данный глагол в повелительное наклонение. Следующий студент повторяет всё сказанное и образует сослагательное наклонение глагола, далее следующий участник малой группы называет новый глагол и всё повторяется сначала, таким образом образуется так называемый «лексический снежный ком» Задание не оценивается,</p>
--	--	--	---	---	--

					является разминкой-тренировкой.
				6. На следующем этапе закрепления нового материала обучающимся предлагается поучаствовать в ролевой игре темы «У врача», «В аптеке». У каждой группы в электронной папке указана ситуация и препарат, на который нужно выписать или перевести рецепт. Преподаватель организует деловую игру, оценивая эмоциональность, артистичность, употребление вежливых форм общения, грамотность и правильность составления рецептов участников ролевой игры. Участники малых групп могут прибегать к помощи сети ИНТЕРНЕТ. Выставляются баллы совместно с экспертами.	Студенты, используя знания и опыт, полученные на занятии, а также свою фантазию, ИНТЕРНЕТ составляют малыми группами диалоги и представляют свои диалоги всей группе. Выписанный или переведённый группой рецепт выводится на интерактивную доску для оценивания
5.	Контроль конечного уровня усвоения знаний	15	Педагогическая цель-образовательная, развивающая, воспитательная	На предпоследнем этапе занятия студентам в электронной папке предлагаются задания для закрепления нового материала. Задания выполняются письменно Преподаватель подводит итоги. Результаты письменной работы будут оглашены на следующем занятии	Студенты их выполняют письменно. Эксперты подсчитывают баллы у каждого, суммируя для каждой группы и выставляя на электронное табло

6	Заключительный этап	5-6	Обобщение, выводы	Анализ достижений цели. Оценка работы студентов. Преподаватель объявляет результаты соревнования среди малых групп и группе победителю выставляются оценки «отлично», другим участникам – оценка «Хорошо», отрицательных оценок нет. Преподавателем указываются ошибки, над которыми нужно поработать студентам.	Слушают, анализируют, оценивают свою работу, задают вопросы преподавателю.
			Проведение релаксации.	Что нового мы сегодня узнали? Достигли мы цели? Что понравилось на занятии? Что не понравилось? Что было простым, а что сложным?	Студенты отвечают на вопросы преподавателя
			Домашнее задание	Преподаватель объясняет выполнение домашнего задания даёт задание для внеаудиторной самостоятельной работы.	Слушают, записывают задание, задают вопросы
	Всего	90			

Контроль и оценка результатов деятельности

Компетенция	Действие	Метод контроля	Критерии оценки
ОК 1. Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.	Выполнение устных и письменных упражнений, тестовый контроль	Устный ответ, диктант, тестирование	Правильно и грамотно читать и писать термины на латинском языке, правильно выполнять тестовые задания
ОК 2. Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их выполнение и качество.	Выполнение упражнений по теме на подстановку и использование нужной информации.	Устный ответ	Правильно полностью подобранные варианты ответа
ОК 4. Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных	Чтение и перевод текстов по теме	Устный перевод текста	Полное понимание текста со знанием всех лексических единиц.

задач, профессионального и личностного развития.			
ПК 3.2. Определять тактику ведения пациента.	Составление диалогов, ролевая игра.	Устный, письменный	Правильно лексически и грамматически составленный диалог, создание языковой и профессиональной атмосферы. Артистичность и эмоциональность, правильная интонация.
ПК 3.7. Оформлять медицинскую документацию.	переводить рецепты и оформлять их по заданному нормативному образцу;	Письменный, устный,	Орфографически правильно написанные слова в рецепте, соблюдение структуры составления рецепта.

Вопросы для повторения предыдущей темы:

1. Какие грамматические категории имени существительного вы знаете?
2. Как определяется склонение имён существительных?
3. Каким образом прописывается словарная форма?
4. Что такое несогласованное определение?
5. Какие существительные относятся к 1,2,3,4,5 типам склонения?
6. Какие группы прилагательных существуют в латинском языке?
7. Как они согласуются с существительными? Назовите правила согласования.
8. По каким склонениям не склоняются прилагательные?
9. Как прилагательные второй группы согласуются существительными 1-го, 2-го склонения?
10. Назовите степени сравнения прилагательных. Как они образуются?

Домашнее задание

	Вопросы для самоподготовки	Источник информации	Цель деятельности	Задания для самоконтроля
	<p>1. Сколько спряжений в латинском языке?</p> <p>2. Как определяется спряжение глагола?</p>	<p>Список литературы: Машковский М. Лекарственные средства. В 2-х томах, М., 2010. Ю.И. Городкова Латинский язык. М., 2012.</p>	образовательная	1. Запомнить новые лексические единицы (глаголы) стр. 46-47

<p>3. Как образуется неопределённая форма глагола?</p> <p>4. Назовите словарную форму глагола.</p> <p>5. Назовите личные окончания действительного и страдательного залогов(3л.,ед.и мн. число)</p> <p>6. Назовите наклонения в латинском языке.</p> <p>7.Какобразуется единственное число в повелительном наклонении?</p> <p>8. Как образуется сослагательное наклонение?</p> <p>9.Какое значение имеет конъюнктив в рецептах?</p> <p>10.Как переводятся формы fiat, fiant?</p>	<p>Савина, Г. П. Основы латинского языка и медицинской терминологии: учеб. – методич. пособие для студентов мед. училищ и колледжей / Г. П. Савина. – М.: ВУНМЦ Росздрава, 2006. – 368 с.</p> <p>Чернявский М.Н. Латинский язык и основы медицинской терминологии. – Москва: «Медицина», 2010.- 320с.</p> <p>Информационные электронные ресурсы: Справочник, «Лекарственные средства», Словарь «Неологизмы в медицинской терминологии».</p> <p>Интернет ресурсы: «Провизор (сайт) www.provizor.ru</p>		<p>учебник Ю.И. Городкова</p> <p>2. Научиться определять спряжение глаголов</p> <p>3.Научиться образовывать основу глагола</p> <p>4.Научиться образовывать словарную форму глаголов</p> <p>5. Научиться образовывать повелительное и сослагательное наклонение</p> <p>6. Научиться употреблять эти формы в рецептуре</p> <p>7. Выучить клише для написания рецептов с формами fiat, fiant</p> <p>8. Научиться переводить рецепты с русского на латинский, с латинского на русский</p> <p>9. Научится правильно выполнять упражнения из учебника Ю.И. Городковой (стр.42-42)</p> <p>10. Создать мультимедийную презентацию</p>
--	--	--	---

1. Самоподготовка к тестированию, другим видам контроля усвоения темы.
2. Выполнение индивидуальных творческих заданий.
3. Подготовка докладов/реферативных сообщений по теме: «Развитие фармацевтической терминологии».
4. Подготовка проекта:
подготовка двуязычного словаря (русско-латинских) медицинских терминов.
5. Подготовка иллюстраций лекарственных растений, частей растений.
6. Знакомство с латинскими афоризмами, пословицами, крылатыми выражениями (продолжение).
7. Работа с дополнительной литературой.
8. Работа с Интернет ресурсами.
9. Работа с электронными пособиями по дисциплине.

Приложение 1

КОНТРОЛЬ ИСХОДНОГО УРОВНЯ ЗНАНИЙ

Лексический диктант (1 вариант)

№	Латинское слово	Значение
1	absinthium, i, n	- полынь горькая
2	acidum, i, n	- кислота
3	adonis, idis, m, f	- адонис, горюцвет
4	aether, eris, m,	- эфир
5	althaea, ae, f	- алтей
6	ampulla, ae, f	- ампула
7	amylum, i, n	- крахмал
8	analginum, i, n	- анальгин
9	atropa belladonna, ae, f	- красавка (белладонна) обыкновенная
10	aqua, ae, f	- вода
11	belladonna, ae, f	- белладонна
12	bursa (ae, f) pastoris	- пастушья сумка
13	calendula, ae, f	- ноготки, календула
14	camphora, ae, f	- камфора
15	capsula, ae, f	- капсула

Лексический диктант (2 вариант)

№	Латинское слово	Значение
1	carbo, onis, m	- уголь
2	chamommilla, ae, f	- ромашка
3	charta, ae, f	- бумага
4	codeinum, i, n	- кодеин
5	coffeinum, i, n	- кофеин
6	convallaria, ae, f	- ландыш
7	cortex, icis, m	- кора
8	decoctum, i, n	- отвар
9	digitalis, is, f	- наперстянка
10	emulsum, i, n	- эмульсия
11	emulsio, onis, f	
12	extractum, i, n	- экстракт
13	flos, floris, m	- цветок
14	folium, ii, n	- лист

15	fructus, us, m	- ПЛЮД
----	----------------	--------

Критерии оценивания

15 правильно написанных слов «отлично»

13 -14 слов - «хорошо»

9 – 12 слов «удовлетворительно»

Менее 9 слов «неудовлетворительно»

Тестовые задания

Тема «Имя существительное» (1 вариант)

Задание№1

Зная типы склонений существительных, вставьте окончания родительного падежа единственного числа следующих существительных:

1. charta, chart. . . , f. – 1 склонение
2. infusum, infus. . . , n. – 2 склонение
3. acidum, acid. . . , n. – 2 склонение
4. scabies, scabi. . . , f. – 5 склонение
5. musculus, muscul. . . , m. – 2 склонение
6. spiritus, spirit. . . , m. – 4 склонение

Задание№2

Найдите словарную форму данных терминов.

1. aqua - I скл.;
2. folium - II скл.;
3. radix - III скл.;
4. cortex - III скл.;
5. spiritus - IV;
6. species - V скл.,

Задание 3

Определите род данных существительных. Допишите словарную форму: ampulla, ae, ...; capsula, ae, ...; tabuletta, ae, ...; infusum, i, ...; decoctum, i, ...; oleum, i, ...; sirupus, i, ...; succus, i, ...; suppositorium, i, ...; spiritus, us, ...; species, ei,

Задание№4

Переведите данные термины на латинский язык.

Запишите их в словарной форме: таблетка, настойка, настой, экстракт, масло, сироп, сок, отвар.

Имя прилагательное (2 вариант)

Задание№1.

Укажите, к какой подгруппе относятся следующие прилагательные второй группы:

1. Vaginalis, e.

2. Saluber, bris, bre.
3. Letalis, e.
4. Vernalis, e.
5. Naturalis, e.
6. Pectoralis,

Задание №2.

Найдите словарную форму следующих прилагательных:

1. Depuratus
2. Spirituosus
3. Sinister
4. Fluidus
5. Subtilissimus
6. Aquosus

Задание №3.

Согласуйте следующие существительные с прилагательными

1. Succus, i, m (gastricus, a, um); sirupus, i, m (concentratus, a, um; dilutus, a, um); spiritus, us, m (aethylicus, a, um).
2. Образуйте форму женского рода прилагательных, согласуйте с существительными.
3. Mentha, ae, f (piperitus, a, um); aqua, ae, f (purificatus, a, um); capsula, ae, f (elasticus, a, um; gelatinosus, a, um); solutio, onis, f (oleo- sus, a, um; aquosus, a, um).
4. Образуйте форму среднего рода прилагательных, согласуйте с существительным.
5. Unguentum, i, n (cinereus, a, um); oxydum, i, n (flavus, a, um); Sulfur, uris, n (depuratus, a, um; praecipitatus, a, um).

Задание №4

Сделайте грамматический разбор следующих словосочетаний, укажите словарную форму слов, входящих в словосочетания, переведите на русский язык:

1. Vaselinum purum
2. Extractum fluidum
3. Solution spirituosa
4. Aqua destillata
5. Bolus alba
6. Columna vertebralis

Критерии оценивания

95-100% правильных ответов «отлично»

85-94% - «хорошо»

70%-84% - «удовлетворительно»

Менее 70% «неудовлетворительно»

Приложение 2

Тексты

1. Прочитать и перевести отрывок текста.

De corde (1 вариант)

Omnis circulatio sanguinis in corpore humano in circulum sanguinis majorem dividitur. Circulus sanguinis major est circulatio sanguinis a ventriculo cordis sinistro usque ad atrium dextrum. Circulus sanguinis minor seu pulmonalis est circulatio sanguinis per pulmones. Est etiam circulus cardialis, qui ex arteriis coronariis cordis et venis parietum cordis constat et in cavo cordis finitur.

Ventriculus (2 вариант)

Ventriculus est receptaculum membranaceum, quod ingesta ab oesophago excipit. Situs est in regione epigastrica et quidquam in hypochondrio sinistro. Cum oesophago, duodeno, omento majore et minore, atque pancreate, liene, hepate, diaphragmate connexus est. Usus est, ut ingesta ab oesophago excipiat aliquantum retineat, ea misceat cum succo gastrico, ea digerat et demum expellat in duodenum.

De cranio (3 вариант)

Skeleton capitis cranium nominantur. Cranium per atlantem cum columna vertebrali jungitur. Cranium dividitur in cranium cerebrale, seu neurocranium, et cranium viscerale, seu splanchnocranium. Cranium cerebrale ex octo ossibus componitur: osse frontali, duobus ossibus temporalibus, duobus parietalibus, osse sphaenoidali, osse ethmoidali, occipitali.

Caput (4 вариант)

Supremum in corpore hominis locum caput obtinet, cujus partes sunt: cranium, facies, oculi, nasus, os et aures. Cranium, extrinsecus cute obductum, cerebri receptaculum est. Vetex, tempora et aversa pars capitis, occiput, capillis vestitur. Color comae varius est: niger, fuscus, rutilus flavusque. Senum coma canescere solet. Pars anterior capitis vultus dicitur.

Критерии оценивания

Правильно прочитанный, дословно переведённый текст со знанием всех грамматических явлений- 5 баллов «отлично»

Правильно прочитанный, почти правильно переведённый текст с незнанием некоторых грамматических явлений- 3 балла «хорошо»

Прочитанный с ошибками, приблизительно переведённый текст, с незнанием многих грамматических явлений- 1 балл «удовлетворительно»

Прочитанный с большим количеством ошибок, неправильно переведённый текст с незнанием грамматических явлений- 0 баллов «неудовлетворительно»

Приложение 3

Деловая игра

Ситуация 1. Вы, фельдшер ФАПа. Больному, страдающему простудным заболеванием требуется выписать грудной сбор. Разыграйте ситуацию, выпишите рецепт больному, объясните как принимать лекарство.

Эталоны рецептов

Recipe: Specierum pectoralium 50,0

Da. Signa. Столовую ложку сбора залить стаканом

кипятка, настоять, принимать по 1/2 стакана 2-3 раза в день после еды.

Возьми: грудного сбора 50,0

Выдай. Обозначь. Столовую ложку сбора залить стаканом

кипятка, настоять, принимать по 1/2 стакана 2-3 раза в день после еды.

Ситуация 2. Вы, аптекарь. К Вам обратилась покупательница с рецептом, выписанном на латинском языке с просьбой пояснить содержание рецепта. Разыграйте ситуацию, переведите рецепт, поясните как правильно использовать препарат.

Эталоны рецептов

Recipe: Suppositoria vaginalia «Osarbon» N 10

Da. Signa. По 1 свече 1 раз в день.

Возьми: свечи вагинальные «Осарбон» N 10

Выдай. Обозначь. По 1 свече 1 раз в день.

Ситуация 3. Вы, медицинская сестра (брат) на приёме у врача невропатолога. Невропатолог ушёл на больничный. К Вам обратилась пациентка, страдающая неврозом, которая потеряла рецепт. Разыграйте ситуацию. Выпишите снова пациентке рецепт настойки валерьяны 30 мл, объясните как принимать.

Эталоны рецептов:

Recipe: Tincturae Valerianae 30 ml

Da.

Signa. По 30 капель 3 раза в день.

Возьми: Настойки валерианы 30 мл

Выдай.

Обозначь. По 30 капель 3 раза в день.

Ситуация 4. Вы, фельдшер кожно-венерологического диспансера. Перед окончанием рабочего дня к Вам обратилась женщина с мальчиком-подростком, страдающим воспалительным заболеванием кожи с просьбой пояснить как обрабатывать кожу,

выписанном на латинском языке препаратом. Разыграйте ситуацию, переведите рецепт, поясните как правильно использовать препарат.

Эталоны рецептов:

Recipe: Tincturae Calendulae 40 ml

Da.

Signa. По 10-20 капель 2 раза в день.

Возьми: Настойки календулы 40 мл

Выдай.

Обозначь. По 10-20 капель 2 раза в день.

Критерии оценивания

ПОКАЗАТЕЛИ	СУММА БАЛЛОВ
эмоциональность	0-2
артистичность	0-2
Употребление вежливых форм общения	0-2
Правильно составленный рецепт	0-3
Правильно переведённый рецепт	0-3

12 баллов «отлично»

9 баллов «хорошо»

6 баллов «удовлетворительно»

Менее 6 баллов «неудовлетворительно»

Приложение 4

Задания для закрепления, изученной темы

1 вариант

Задание 1.

Образуйте формы повелительного наклонения единственного и множественного числа следующих глаголов, переведите на русский язык.

Образец: addere (добавлять)

Adde! (Добавь!) ед.ч.

Addite(Добавьте!) мн.ч.

1. valēre -здоровствовать

2. aitāre – взбалтывать

3. recipere – брать, взять

4. *dāre* - давать

5. *infundēre* - наполнять

Задание 2.

Письменно переведите на русский язык, основываясь на знаниях об образовании повелительного наклонения.

1. *labora cito!* (*cito*-быстро)

2. *Verte!*

3. *Nota bene!* (*bene* - хорошо)

4. *Misce. Da. Signa.*

5. *Praepare cito!*

Задание №3.

Переведите рецепты на русский язык.

Recipe: *Herbae Adonidis vernalis* 20,0

Rhizomatum cum radicibus Valerianae 15,0

Misce fiant species.

Da. Signa. Столовую ложку сбора заварить в стакане кипятка. Принимать по 1 столовой ложке 3 раза в день.

Задание № 4

Переведите рецепты на латинский язык.

Возьми: Раствора бриллиантового зеленого спиртового 1% 50 мл

Выдай. Обозначь. Для смазывания пораженных участков кожи.

2 вариант

Задание 1.

Образуйте сослагательное наклонение страдательного залога следующих глаголов, переведите эти фразы на русский язык.

Образец: *Signāre* – обозначать

Ед. ч. – *signētur* – пусть будет обозначено

Мн. ч. – *signentur* – пусть будет обозначены

1. *miscēre*

2. *dāre*

3. *sterilisāre*

4. *repetēre*

5. *solvere*

Задание 2.

Переведите на латинский язык следующие предложения.

Пользуйтесь словарем и списками глаголов:

1. Он кончает фильтровать

2. Лекарство готовится срочно

3. Отвар процеживается

4. Мази стерилизуются

5. Порошки готовятся

Задание №3.

Переведите рецепты на русский язык.

Recipe: *Infusi herbae Adonidis vernalis* 6,0-180 ml

Da. Signa. По 1 столовой ложке 3 раза в день.

Задание № 4

Переведите рецепты на латинский язык.

Возьми: Натурального желудочного сока 100 мл

Выдай.

Обозначь. По 1 столовой ложке 3 раза в день во время еды или после еды.

Критерии оценивания

За каждый правильный ответ задания-1 балл

За правильно выписанный и переведённый рецепт-3 балла

Максимальное количество баллов-16

15-16 баллов- «отлично»

13-14 баллов- «хорошо»

11-12 баллов- «удовлетворительно»

Менее 11 баллов – «неудовлетворительно»

Глоссарий

Наиболее часто употребляемые в рецептуре латинские глаголы

Повелительное наклонение	Сослагательное наклонение
1. Recīpe! (Rp.) Возьми!	1. Misceātur! – Пусть будет смешано! Dētur! – пусть будет выдано! Signētur! – Пусть будет обозначено!

Спряжение	Окончание инфинитива	Пример	Перевод
I	-āre	dare	Выдавать
		signare	Обозначать
		sterilisare	Стерилизовать
II	-ēre	miscere	Смешивать
III	-ĕre	recipere	брать, взять
IV	-īre	repetere	Повторять
		audīre	Слушать

2. Misce! – смешай! Da!- Выдай! Signa! – Обозначь! (M.D.S.)	2. Dentur tales doses numero 6 – Пусть будут выданы такие дозы числом 6.
3. Da tales doses numero 6 - дай такие дозы числом 6	3. Sterilisētur! – Пусть будет простерилизовано!
4. Sterilisa! – Простерелизуй!	4. Misce ut fiant pilulae – Смешай, чтобы получились пилюли

Стандартные латинские выражения, встречающиеся в научной, политической и художественной литературе

№	Латинское слово	Перевод
1	Aliis inserviando consumer	- служа другим, сгораю.
2	Alter ego	- второе я (близкий друг и единомышленник)
3	Alma mater	- мать-кормилица
4	Ars longa, vita brevis	- жизнь коротка, искусство долговечно
5	Consuetudo est altera natura	- привычка – вторая натура
6	De facto	- фактически, на деле
7	De jure	- юридически, по праву, формально
8	De mortuis aut bene, aut nihil	- о мёртвых (следует говорить) или хорошо, или ничего
9	Debes ergo potes	- ты должен, значит можешь
10	Dictum-factum	- сказано-сделано
11	Dura lex, sed lex	-суров закон, но это закон
12	Edimus, ut vivamus, non vivimus, ut edamus	- мы едим, чтобы жить, но не живём, чтобы есть
13	Errare humanum est	- человеку свойственно ошибаться
14	Festina lente	- спеши медленно; не делай наспех
15	Fortes fortuna adjuvat	- смелым судьба помогает
16	Gutta cavat lapidem	капля долбит (точит) камень
17	Homo sum humani nihil a me alienum puto	- я человек и ничто человеческое мне не чуждо
18	Homo locum ornat, non hominem locus	- не место красит человека, а человек- место
19	Homo sapiens	- человек, как разумное существо
20	Incognito	- инкогнито, тайно, скрытно
21	Labor omnia vincit	- труд всё побеждает
22	Lapsus linguae	- ошибка языка, невольная, оговорка, обмолвка
23	Mens sana in corore sano	- в здоровом теле - здоровый дух.
24	Noli nocere	- не вреди! (одна из медицинских заповедей)
25	Non est medicina sine lingua latina	- нет медицины без латинского языка
26	Non progredi est regredi	- не идти вперёд - значит идти назад
27	Non scholae, sed vitae discimus	- мы учимся не для школы, а для жизни
28	Nota bene!	- хорошо заметь, обрати внимание!
29	O tempora, o mores!	- о времена, о нравы (Цицерон).
30	Omnia mea mecum porto	- всё моё (своё) ношу с собой (истинное богатство человека - его внутреннее достоинство.)
31	Per aspera ad astra!	- через тернии к звёздам!
32	Persona grata	- лицо, пользующееся особым доверием
33	Persona non grata	- лицо, утратившее доверие
34	Primus inter pares	- первый среди равных
35	Post factum	- после свершившегося
36	Quidquid discis, tibi discis	- чему бы ты не учился, учишься для себя
37	Repetitio est mater studiorum	- повторение- мать учения
38	Radices litterarum amarae sunt, fructus dulces	- корни наук горьки, а плоды сладки
39	Salus populi - suprema lex	- благо народа – высший закон
40	Scientia potentia est	- знание - сила
41	Status quo	- существующее положение
42	Tempus vulnera sanat	- время раны лечит
43	Terra incognita	- неизвестная земля, незнакомая область

44	Ut saluto, ita salutor	- как я приветствую, так и меня приветствуют
45	Ubi concordia, ibi victoria est	- где согласие -там победа
46	Vale!	- будь здоров, прощай! (обычное окончание писем у древних римлян)
47	Veni, vidi, vici	-пришёл, увидел, победил (Юлий Цезарь)
48	Veto	- запрещаю; вето, запрет
49	Bis dat, qui cito dat	- дважды дает тот, кто дает быстро; скорый дар ценен вдвойне
50	Perpetuum mobile	- бесконечное движение, вечный двигатель

Графическая модель процесса



